



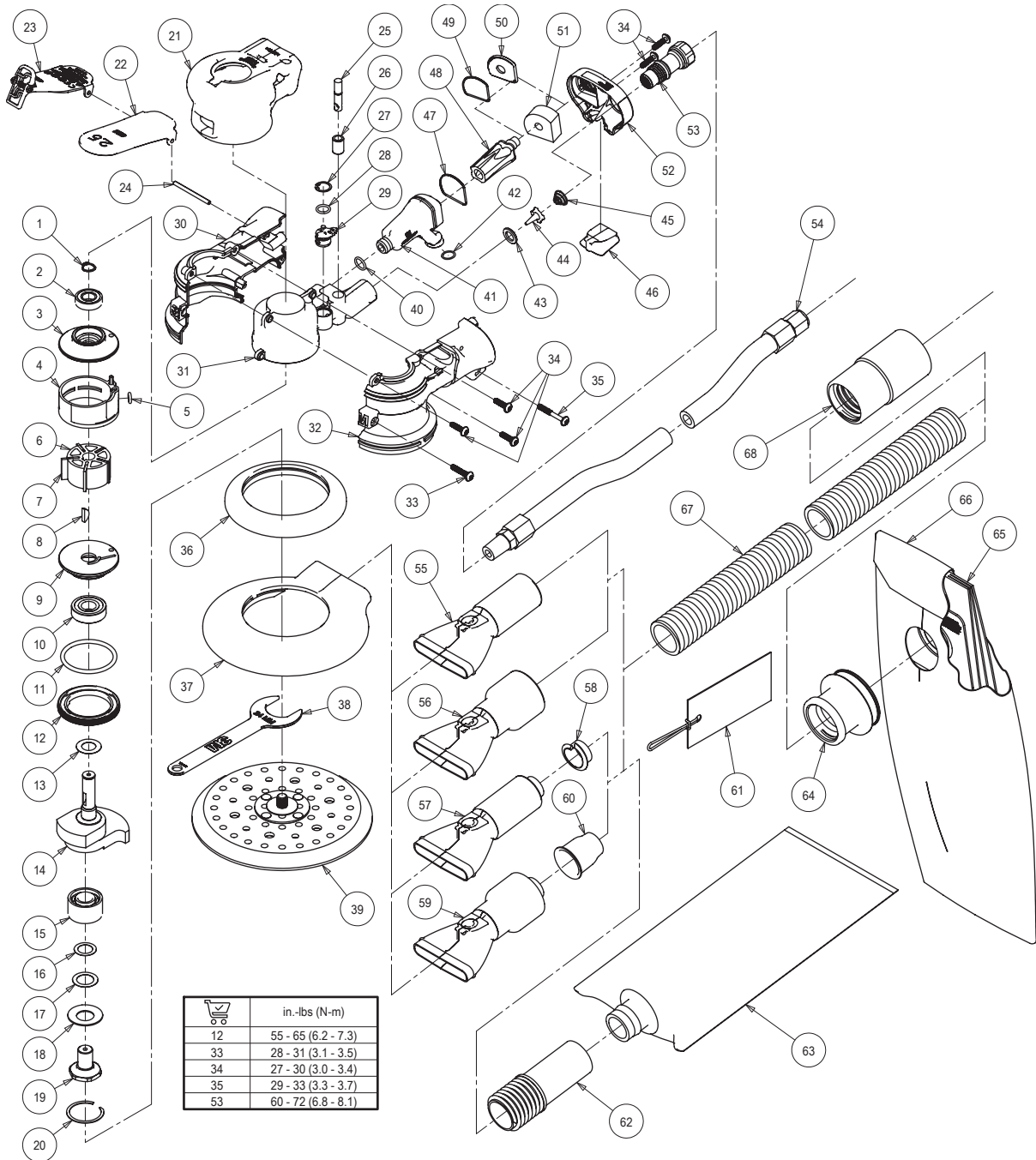
88936 88937 88939 88940 88941 88942 88943 88944 88945 88946 88947 88948
88949 88950 88951 88952 88953 88954 88955 88956 88957 88958 88959 88960




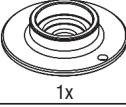
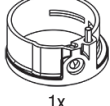
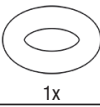
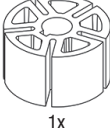







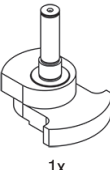

en User Manual
fr Manuel d'instructions
fr Manuel d'utilisation
de Bedienungsanleitung
it Manuale di istruzioni
es Manual de instrucciones
es Manual de instrucciones
nl Gebruiksaanwijzing
sv Bruksanvisning
da Brugsvejledning
no Bruksanvisning
fi Käyttöopas


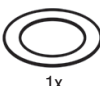
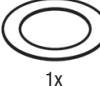
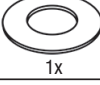
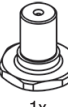
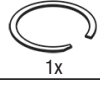

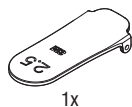





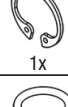
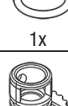
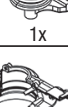
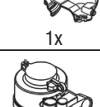

pt Manual de instruções
pt Manual de instruções
el Εγχειρίδιο χρήστη
pl Instrukcja obsługi
hu Használati útmutató
cs Návod k použití
sk Návod na použitie
sl Navodila za uporabo
et Kasutusjuhend
lv Lietošanas instrukcija
lt Instrukcijos vadovas
ro Manual de instrucțiuni











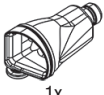








ru Инструкция по эксплуатации
uk Інструкція з експлуатації
hr Upute za uporabu
bg Ръководство за употреба
tr Kullanım kılavuzu
ja 取扱説明書
zh 用户手册
zh 用說明書
th คู่มือการใช้งาน
ko 사용 설명서
ar مَدْخْتَسَلَا لِيَلد





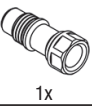
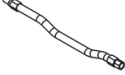
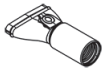
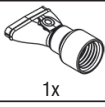
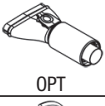

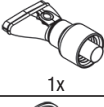

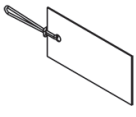

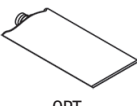





			
1	28113		 1x
2	55185	10 mm x 22 mm x 6 mm	 1x
3	55174		 1x
4	30347		 1x
5	28115	O-Ring, 5 mm x 2 mm	 1x
6	28170		 1x
7	28099		 5x
8	28114	3 mm x 13 mm	 1
9	30326		 1
10	28776	12 mm x 28 mm x 8 mm	 1x
11	28118	39,4 mm x 3,1 mm	 1x
12	30337		 1x
13	55186		 1x
14	28178	5 in. x 3/16 in. (5 mm)	 1x
	28179	6 in. x 3/16 in. (5 mm)	
	28180	5 in. x 3/32 in. (2.5 mm)	
	28181	6 in. x 3/32 in. (2.5 mm)	
	28184	6 in. x 5/16 in. (8 mm)	
	30325	5 in. x 5/16 in. (8 mm)	
	28615	5 in. x 3/8 in. (10 mm)	
28616	6 in. x 3/8 in. (10 mm)		
15	28148	12 mm x 28 mm x 16 mm	 1x

			
16	28103	12.1 mm ID x 18.0 mm OD x 0.2	 1x
17	55187		 1x
18	28104		 1x
19	28174		 1x
20	28105		 1x
21	89030	2 1/2 in. (65 mm) OPT	 1x
	89031	2 3/4 in. (69 mm) 1x	
	89032	3 in. (75 mm) OPT	
22	89033	2.5 mm (3/32 in.) 12,000 RPM	 1x
	89034	5.0 mm (3/16 in.) 12,000 RPM	
	89035	8.0 mm (5/16 in.) 12,000 RPM	
	89036	10.0 mm (3/8 in.) 12,000 RPM	
	90076	2.5 mm (3/32 in.) 12,000 RPM, Xtract	
90077	5.0 mm (3/16 in.) 12,000 RPM, Xtract	 1x	
90078	8.0 mm (5/16 in.) 12,000 RPM, Xtract		
90079	10.0 mm (3/8 in.) 12,000 RPM, Xtract		
23	89054		 OPT
24	89037		 1x
25	28097		 1x
26	28102		 1x
27	28112		 1x
28	28116	9 mm x 1.5 mm	 1x
29	89038		 1x
30	89039	5/6 in. (125/150 mm)	 1x
31	55199	NV / CV	 1x
	55433	SGV	

			
32	89040	5/6 in. (125/150 mm)	 1x
33	55196	T M4 x 20 mm	 1x
34	30321	T M4 x 15 mm	 5x
35	30322	T M4 x 30 mm	 1x
36	89041	5 in. / 6 in. NV	 1x
37	89042	5 in. CV SGV	 1x
	89043	6 in. CV SGV	
38	28108	24 mm	 1x
39	N/A		 1x
40	28116	9 mm x 1.5 mm	 1x
41	89044		 1x
42	55165	9.5 mm x 1 mm	 1x
43	28098		 1x
44	28096		 1x
45	28101		 1x
46	89045		 1x
47	55175	28 mm x 1 mm	 1x
48	55191	NV & CV	 1x
	28840	SGV	
49	55176	24 mm x 1 mm	 1x

			
50	55173		 1x
51	55179		 1x
52	89046		 1x
53	89047	1/4 in.	 1x
54	20209	3/8 in. Ø x 4 ft. 1/4 in. Ø	 OPT
55	89048	3/4 in./19 mm	 OPT
56	89049	1 in./28 mm	 1x
57	89050	3/4 in./19 mm	 OPT
58	NA	3/4 in./19 mm	 NA
59	89051	1 in./28 mm	 1x
60	28146	1 in./28 mm	 1x
61	N/A		 1x
62	20453	1 in. EXT x 1 in. OD	 OPT
63	89137	5 in. x 12 in.	 OPT
64	28302	1 in.	 OPT

65	20338		 OPT
66	28303		 OPT

67	28301	Ø 1 in. x 6 ft.	 OPT
68	30324	3/4 in./19 mm x 1 in./28 mm	 OPT

		NV SGV/ CV							K
	mm (in.)		mm (in.)	kg (lb.)	mm (in.)	mm (in.)	* dBA	** m/s ²	** m/s ²
88936	125 (5)	NV	2.5 (3/32)	0.781 (1.72)	91.0 (3.58)	172 (6.77)	76 (87)	3.07	0.8
88937	125 (5)	NV	5.0 (3/16)	0.800 (1.76)	91.0 (3.58)	172 (6.77)	74.2 (85.2)	2.71	0.76
88939	125 (5)	NV	8 (5/16)	0.817 (1.80)	91.0 (3.58)	172 (6.77)	76.9 (87.9)	3.49	0.84
88940	125 (5)	NV	10 (3/8)	0.825 (1.81)	91.0 (3.58)	172 (6.77)	78.2 (89.2)	4.22	0.91
88941	125 (5)	CV	2.5 (3/32)	0.826 (1.82)	92.6 (3.64)	227 (8.93)	75.7 (86.7)	2.29	0.72
88942	125 (5)	CV	5.0 (3/16)	0.844 (1.86)	92.6 (3.64)	227 (8.93)	76.0 (87.0)	2.66	0.76
88943	125 (5)	CV	8 (5/16)	0.860 (1.89)	92.6 (3.64)	227 (8.93)	78.1 (89.1)	2.64	0.76
88944	125 (5)	CV	10 (3/8)	0.868 (1.91)	92.6 (3.64)	227 (8.93)	76.8 (87.8)	4.63	0.95
88945	125 (5)	SGV	2.5 (3/32)	0.833 (1.83)	92.6 (3.64)	234 (9.21)	87.4 (98.4)	1.58	0.65
88946	125 (5)	SGV	5.0 (3/16)	0.850 (1.87)	92.6 (3.64)	234 (9.21)	91.6 (102.6)	2.68	0.76
88947	125 (5)	SGV	8 (5/16)	0.866 (1.90)	92.6 (3.64)	234 (9.21)	94.3 (105.3)	2.89	0.78
88948	125 (5)	SGV	10 (3/8)	0.874 (1.93)	92.6 (3.64)	234 (9.21)	95.5 (106.5)	4.18	0.91
88949	150 (6)	NV	2.5 (3/32)	0.957 (2.10)	91.0 (3.58)	187 (7.36)	75.1 (86.1)	3.36	0.83
88950	150 (6)	NV	5.0 (3/16)	0.844 (1.86)	91.0 (3.58)	187 (7.36)	78.8 (89.8)	3.73	0.86
88951	150 (6)	NV	8 (5/16)	0.869 (1.91)	91.0 (3.58)	187 (7.36)	76.3 (87.3)	4.56	0.95
88952	150 (6)	NV	10 (3/8)	0.881 (1.94)	91.0 (3.58)	187 (7.36)	78.9 (89.9)	4.3	0.92
88953	150 (6)	CV	2.5 (3/32)	0.896 (1.97)	92.6 (3.64)	238 (9.37)	76.9 (87.9)	3.46	0.84
88954	150 (6)	CV	5.0 (3/16)	0.896 (1.97)	92.6 (3.64)	238 (9.37)	75.5 (86.5)	4.02	0.89
88955	150 (6)	CV	8 (5/16)	0.918 (2.02)	92.6 (3.64)	238 (9.37)	77.1 (88.1)	4.98	0.99
88956	150 (6)	CV	10 (3/8)	0.930 (2.04)	92.6 (3.64)	238 (9.37)	76.6 (87.6)	4.34	0.93
88957	150 (6)	SGV	2.5 (3/32)	0.874 (1.92)	92.6 (3.64)	245 (9.64)	93.3 (104.3)	3.72	0.86
88958	150 (6)	SGV	5.0 (3/16)	0.904 (1.99)	92.6 (3.64)	245 (9.64)	89 (100)	3.77	0.87
88959	150 (6)	SGV	8 (5/16)	0.927 (2.04)	92.6 (3.64)	245 (9.64)	89.5 (100.5)	4.04	0.9
88960	150 (6)	SGV	10 (3/8)	0.939 (2.06)	92.6 (3.64)	245 (9.64)	89.9 (100.9)	4.46	0.94

* EN ISO 15744:2008.
** EN ISO 28927-3:2009.

Čeština
Překlad původního návodu k používání / Původní jazyk angličtina
NÁVOD K OBSLUZE PNEUMATICKÉ ORBITÁLNÍ BRUSKY
125 mm (5 palců) a 150 mm (6 palců)
12 000 ot/min

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím tohoto přístroje je nutné si přečíst bezpečnostní informace obsažené v těchto pokynech a řídit se jimi. Tyto pokyny uschovejte k budoucímu použití.

Použití

Toto pneumatické nářadí je určeno k použití na pracovištích a pouze kvalifikovanými a vyškolenými odborníky v souladu s pokyny v této příručce. Toto pneumatické nářadí je navrženo pro použití s kotoučovou podložkou a s vhodným brusivem pro broušení kovů, dřeva, kamene, plastů a jiných materiálů. Používá se pouze k broušení a ve vyznačené kapacitě a jmenovitých hodnotách. S tímto nářadím by mělo být používáno pouze příslušenství výslovně doporučené společností 3M. Provoz v případě použití jakýmkoli jiným způsobem nebo s jiným příslušenstvím nemusí být bezpečný.

Nepoužívejte nářadí ve vodě nebo v příliš vlhkém prostředí.

Nepoužívejte kotoučové podložky, které mají maximální otáčky menší než maximální otáčky nářadí. Nikdy nepoužívejte podložky pod disk, které mají jinou hmotnost nebo velikost, než pro jakou bylo nářadí speciálně navrženo.

Vysvětlení důsledků signálních slov	
	VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zabráněno, může mít za následek úmrtí nebo těžké zranění a/nebo škody na majetku.
	POZOR: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zabráněno, by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění nebo škody na majetku.
	UPOZORNĚNÍ: Označuje situaci, která, pokud jí nebude zabráněno, může mít za následek pouze škodu na majetku.

Souhrn štítků zařízení obsahujících informace o bezpečnosti a shodě	
Označení	Popis
	Označení shody Evropské unie
	VAROVÁNÍ: PŘED OBSLUHOU NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ
	VAROVÁNÍ: VŽDY NOSTE SCHVÁLENOU OCHRANU OČÍ
	VAROVÁNÍ: VŽDY NOSTE SCHVÁLENOU OCHRANU SLUCHU
	OCHRANNÁ ZÁSTĚRA
	OCHRANNÁ MASKA
	OCHRANNÝ ČELNÍ ŠTÍT
	OCHRANNÉ RUKAVICE
90 PSI (6,2 baru)	MAXIMÁLNÍ VSTUPNÍ TLAK
12 000 ot/min	MAXIMÁLNÍ ROTAČNÍ RYCHLOST

<p>Před použitím jakýchkoli materiálů si přečtěte bezpečnostní listy (SDS).</p> <p> </p> <p>Pokud nejsou k dispozici kopie bezpečnostního listu, kontaktujte dodavatele materiálů pro obrobky a brusiva.</p>	<p>VAROVÁNÍ!</p> <p>Vystavení PRACHU z obrobků a/nebo brusiva může mít za následek poškození plic a/nebo jiná zranění. Použijte odsávání prachu nebo místní odsávání, jak je uvedeno v bezpečnostním listu. Noste vládou schválenou ochranu dýchacích cest a ochranu očí a pokožky. Nedodržení tohoto varování může mít za následek vážné poškození plic nebo zranění.</p>
--	---



⚠ VAROVÁNÍ:

Chcete-li snížit rizika spojená s rozbitím brusky, podložky nebo nástroje, způsobená ostrými hranami, nebezpečným tlakem, prasknutím, vibracemi a hlukem:

- Před použitím tohoto stroje je nutné si přečíst bezpečnostní informace obsažené v těchto pokynech a řídit se jimi. Tyto pokyny uschovejte k budoucímu použití.
- Údržbu tohoto nářadí smí provádět pouze personál, který je řádně proškolen.
- Procvičte bezpečnostní požadavky. Pracujte ostřížitě, noste správné oblečení a neobsluhujte nářadí pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Na pracovišti nebo při práci s tímto výrobkem musí obsluha a další personál vždy nosit ochranu očí, uší a dýchacích cest. Dodržujte bezpečnostní zásady zaměstnavatele týkající se OOP a/nebo ANSI Z87.1 nebo místní/národní normy pro brýle a další osobní ochranné pomůcky.
- Noste ochranný oděv s ohledem na typ prováděné práce.
- Při práci s předměty nad hlavou noste ochrannou přilbu.
- Nikdy nepřekračujte vyznačený maximální vstupní tlak (90 psi / 0,62 MPa / 6,2 barů).
- Za všech okolností je nutné používat správnou ochranu očí.
- S nářadím se nesmí manipulovat v přítomnosti dalších osob.
- Pokud při práci s nářadím zaznamenáte neobvyklý hluk nebo vibrace, okamžitě jej přestaňte používat a zkontrolujte opotřebované nebo poškozené součásti. Opravte nebo vyměňte podezřelou součást. Pokud se neobvyklý hluk nebo vibrace vyskytují i nadále, vraťte nářadí společnosti 3M k opravě nebo výměně. Viz záruční pokyny.
- Tuto brusku nebo leštičku neupravujte. Úpravy mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit riziko pro pracovníky.
- Nikdy nepoužívejte toto nářadí, pokud nejsou všechny bezpečnostní prvky na svém místě a ve správném funkčním stavu.
- Nikdy nepřekračujte ani nevyvíjejte bezpečnostní prvky pro ovládání zapnutí a vypnutí, když je nástroj v zapnuté poloze.
- Před prováděním oprav, prohlídek, údržby, čištění a před výměnou brusného produktu se ujistěte, že je nářadí odpojeno od zdroje vzduchu.
- Před použitím zkontrolujte brusný produkt a příslušenství, zda není poškozeno. Pokud jsou poškozeny, vyměňte je za nový brusný produkt a příslušenství dostupné od společnosti 3M.
- Používejte pouze příslušenství dodávané nebo doporučené společností 3M.
- Nikdy nedovolte, aby toto nářadí používaly děti nebo jiné neškolené osoby.
- Nenechávejte nářadí bez obsluhy připojené ke zdroji vzduchu.
- Okamžitě přestaňte nářadí používat, pokud je poškozený systém tlumiče hluku nebo nefunguje správně. Před opětovným použitím nechejte nářadí opravit.

Chcete-li snížit rizika spojená s vibrací:

- Pokud dojde k fyzickému nepohodlí rukou/zápěstí, je třeba okamžitě zastavit práci a vyhledat lékařskou pomoc. Z důvodu opakované práce, pohybu a nadměrného vystavení vibracím může dojít k poranění ruky, zápěstí a paže.

Chcete-li snížit rizika spojená s hlukem:

- Nechráněné vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit trvalé zneprůstřednění, ztrátu sluchu a další problémy, jako je tinnitus (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších).
- Při práci s tímto nářadím vždy noste ochranu sluchu. Dodržujte bezpečnostní zásady zaměstnavatele nebo místní/národní normy týkající se požadavků na osobní ochranné prostředky.

Chcete-li snížit rizika spojená s požárem či výbuchem:

- Nepoužívejte nářadí ve výbušném prostředí, například v prostředí s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. Brusiva můžou při práci s materiálem vytvářet jiskry, což vede k vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- Informace o potenciálním riziku vzniku požáru nebo výbuchu naleznete v bezpečnostním listu zpracovávaného materiálu.

Chcete-li snížit rizika spojená s nebezpečným vdechnutím prachu nebo vystavením očí/kůže:

- Prach a výpary vznikající při používání brusek a leštiček mohou způsobit poškození zdraví (například: rakovinu, vrozené vady, astma a/nebo dermatitidu); posouzení rizik těchto nebezpečí a implementace příslušných kontrol je zásadní.
- Posouzení rizik by mělo zahrnovat prach vytvořený použitím nářadí a možnost rozprášení stávajícího prachu.
- Používejte a udržujte brusku nebo leštičku podle doporučení v těchto pokynech, abyste minimalizovali emise prachu nebo výparů.
- Nasměrujte výfuk tak, aby se minimalizovalo víření prachu v prašném prostředí.
- V místech, kde se tvoří prach nebo výpary, je prioritou kontrola v místě jejich vzniku.
- Veškeré integrované prvky nebo příslušenství pro sběr, odsávání nebo potlačení polétavého prachu nebo výparů by měly být správně používány a udržovány v souladu s pokyny výrobce.
- Vyberte, udržujte a vyměňte spotřební materiál / vložený nástroj podle doporučení v těchto pokynech, abyste zabránili zbytečnému nárůstu prachu nebo výparů.
- Používejte ochranu dýchacích orgánů podle pokynů zaměstnavatele a podle předpisů o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- Použijte vhodnou ochranu dýchacích cest a pokožky nebo místní odsávání, jak je uvedeno v bezpečnostním listu zpracovávaného materiálu.

Chcete-li snížit rizika spojená s nebezpečným napětím:

- Nedovolte, aby toto nářadí přišlo do styku se zdroji elektrické energie, protože není izolované proti úrazu elektrickým proudem.

⚠ POZOR

Chcete-li snížit rizika spojená s odřením, popálením, pořezáním nebo zachycením kůže:

- Ruce, vlasy a oděv udržujte v dostatečné vzdálenosti od rotující části nářadí.
- Při práci s nářadím noste vhodné ochranné rukavice.
- Během provozu se z jakéhokoli důvodu nedotýkejte rotujících částí.
- Při používání nářadí netlačte silou a nepoužívejte nadměrnou sílu.

Chcete-li snížit rizika spojená se šviháním nebo nebezpečným přetřením tlaku:

- Kdykoli použijete univerzální kroucené (zubové) spojky, musí být vloženy pojistné kolíky a použity bezpečnostní kabely zabírající švihání hadice pro zajištění ochrany před možným poškozením propojení hadice s nářadím.
- Zajistěte, aby přívodní hadice byla odolná proti oleji a byla řádně dimenzována na požadovaný pracovní tlak.
- Nepoužívejte nářadí s uvolněnými nebo poškozenými vzduchovými hadicemi nebo tvarovkami.
- Uvědomte si, že nesprávně nainstalované hadice a armatury se mohou kdykoli neočekávaně uvolnit a způsobit nebezpečí švihání/nárazu.

Chcete-li snížit rizika spojená s odletěním brusného produktu nebo jeho součástí:

- Při připevňování brusného produktu a podložky buďte opatrní; podle pokynů se ujistěte, že jsou před použitím bezpečně připevněny k nářadí.
- Nikdy neuvolňujte rychlost nářadí ani nedovolte, aby došlo k jeho neúmyslnému spuštění.
- Nikdy nemiňte tímto výrobkem na sebe nebo na jinou osobu ani nespouštějte nářadí neúmyslně.
- Nikdy příliš neutahujte upevňovací prvky příslušenství.

Pokyny k provozu a údržbě

PŘED OBSLUHOU

Nářadí je určeno k použití jako ruční nářadí. Při používání nářadí se vždy doporučuje, aby operátoři stáli na pevné neklouzavé podlaze v bezpečném postoji. Uvědomte si, že bruska může vyvinout reakci kroutícího momentu. Viz část „BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ“.

Použijte čistý, promazaný přívod vzduchu, který dodává vzduch o tlaku 6,2 barů (90 psi), když je nářadí zapnuté s pákou stlačenou na doraz. Doporučuje se používat schválenou vzduchovou hadici o maximální délce 10 mm (3/8 palce) x 8 m (25 ft). Připojte nářadí k přívodu vzduchu, jak je znázorněno na obrázku 1. Nepřipojujte nářadí k systému vzduchové hadičičky bez snadno přístupného vzduchového uzavíracího ventilu. Důrazně doporučujeme, abyste do nářadí přiváděli

čistý, mazaný vzduch se správným tlakem, k čemuž použijte vzduchový filtr, regulátor a lubrikátor (FRL), jak je znázorněno na obrázku 1. V každém případě musí být při práci s tímto nářadím vždy použity vhodné regulátory tlaku vzduchu tam, kde napájecí tlak překračuje vyznačené maximum nářadí. Podrobnosti o takovém vybavení získáte u svého distributora nářadí. Pokud takové příslušenství nepoužijete, nářadí musíte mazat ručně. Chcete-li nářadí ručně namazat, odpojte vzduchovou hadici a aplikujte na konec hadice (u vstupu) 2 až 3 kapky vhodného oleje pro mazání pneumatických motorů, jako je 3M™ Air Tool Lubricant PN 20451 Fujii Kosan FK-20 Mobil ALMO 525 nebo Shell TORCULA® 32. Opětovně připojte nářadí k přívodu vzduchu a na několik sekund zapněte nářadí na pomalý pohon, aby mohl olej cirkulovat. Pokud nářadí používáte často, mažte jej denně nebo jej namažte, když začne zpomalovat nebo ztrácet výkon. Doporučuje se, aby tlak vzduchu v nářadí byl 6,2 barů (90 psig), když je nářadí v chodu, aby nebyly překročeny maximální otáčky. Nářadí lze používat při nižším tlaku, ale nikdy byste ho neměli provozovat při tlaku vyšším než 6,2 bar (90 psi). Během provozu při nižším tlaku se snižuje výkon nářadí.

Doporučená vzduchová hadice		Doporučené maximum		Tlak vzduchu		
Velikost – minimální		Délka hadice		Maximální pracovní tlak	6,2 barů	90 psi
10 mm	3/8 palce	8 metrů	25 stop	Doporučené minimum	NA	NA

Bezpečnostní opatření

- Před použitím nářadí si přečtěte všechny pokyny. Všichni operátoři musí být ohledně používání nářadí plně vyškoleni a musí znát následující bezpečnostní pravidla.
- Pravidelně kontrolujte otáčky za minutu, aby nedocházelo ke snížení správné provozní rychlosti.
- Ujistěte se, že je nářadí odpojeno od přívodu vzduchu. Vyberte vhodné brusivo a připevněte ho na podložku. Brusivo pečlivě umístěte doprostřed podložky.
- Při používání tohoto nářadí vždy noste požadované bezpečnostní vybavení.
- Při broušení/leštění vždy spusťte nářadí na obrobku. Tím se zabrání drážkování kvůli nadměrné rychlosti nárazníkové podložky. Jakmile je nářadí odstraněno z obrobku, zastavte proudění vzduchu.
- Před montáží, seřízením nebo odebráním brusiva nebo podložky disku vždy od brusky odpojte přívod vzduchu.
- Vždy se pevně postavte, držte pevně uchopte a nezapomínejte na reakční točivý moment brusky.
- Používejte pouze náhradní díly schválené společností 3M.
- Vždy se ujistěte, že je broušený materiál pevně uchycen, aby se nemohl pohnout.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení hadice a příslušenství. Nářadí nepřenasázejte za hadici. Pokud nářadí přenášíte s připojeným přívodem vzduchu, vždy si dávejte pozor, aby nedošlo k zapnutí nářadí.
- Prach může být vysoce hořlavý. Udržujte pracovní prostor čistý.
- Pokud bylo nářadí opraveno nebo přestavěno, zkontrolujte, zda nedochází k překročení maximálních otáček a zda nářadí nadměrně nevíbruje.
- Nepřekračujte maximální doporučený tlak vzduchu. Používejte bezpečnostní vybavení dle doporučení.
- Před montáží každého brusného a lešticího příslušenství na hřídel vždy zkontrolujte, zda je jeho označená maximální provozní rychlost stejná nebo vyšší než jmenovitá rychlost tohoto nářadí.
- Nářadí není elektricky izolováno. Nepoužívejte jej v prostorách, kde hrozí kontakt s elektrickým napětím nebo plynovým a vodovodním potrubím.
- Nářadí není chráněno před riziky souvisejícími s broušením a řezáním a nikdy byste k němu neměli připojovat produkty k těmto činnostem určené.
- Dávejte si pozor, aby se na pohyblivé části nářadí nenamotalo oblečení, kravata, vlasy, hadry na čištění nebo volně visící předměty. Pokud se tak stane, okamžitě zastavte přívod vzduchu, abyste se nedostali do styku s pohyblivými částmi nářadí.
- Během používání držte ruce mimo orbitální podložku.
- Pokud se zdá, že nářadí nefunguje správně, okamžitě jej přestaňte používat a domluvte si servis a opravu.
- V případě jakéhokoli narušení proudění tlaku okamžitě uvolněte spouštěcí rukojeť; nepokoušejte se nářadí znovu zapnout, dokud nedojde k opravě.
- Pokud nářadí nepoužíváte, skladujte jej v čistém a suchém prostředí bez nečistot.
- S nářadím pracujte na dobře osvětleném pracovišti.
- Nářadí zrecykluje nebo zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Při provádění postupů údržby buďte opatrní, abyste zabránili vystavení nebezpečným látkám usazeným na nářadí v důsledku pracovních postupů. Viz také upozornění týkající se expozice prachu.

Popis funkcí, nastavení a testování



1	Aktivační páka
2	Připojení prachové hadice
3	Kontrola rychlosti
4	Kotoučová podložka

RYCHLOST NASTAVENÍ A TESTOVÁNÍ NÁŘADÍ:

- Zajistěte, aby aktivací páka nebyla stlačena.
- Připojte oběhové vzduchové potrubí.
- Stiskněte aktivací páčku a nastavte ovladač rychlosti na požadovanou rychlost.
- Ke kontrole rychlosti použijte vibrační otáčkoměr.
- Pravidelně kontrolujte rychlost.

Doporučené příslušenství – kotoučové podložky 3M™

3M kotoučové podložky jsou dokonale spojeny pro použití v 3M brusce. Jsou vyrobeny z prvotřídních materiálů průmyslové kvality s dlouhou trvanlivostí a precizní konstrukcí. Mají nýtovaný sklolaminátový a ocelový náboj s lisovaným uretanem a jsou ideálním doplňkem výkonu brusky 3M. V tabulce Konfigurace / Specifikace produktu najdete správnou náhradní podložku pro konkrétní model. Následující tabulka je ukázkou nabízených produktů.

Popis	Produk- tové číslo
3M™ Stikit™ nízkoprofilová kotoučová podložka 5 palců, bez vakua	20351
3M™ Hookit™ nízkoprofilová kotoučová podložka 5 palců, bez vakua	20352
3M™ Hookit™ nízkoprofilová kotoučová podložka pro čisté broušení 5 palců, bez vakua	20353
3M™ Stikit™ nízkoprofilová kotoučová podložka 6 palců, bez vakua	20354
3M™ Hookit™ nízkoprofilová kotoučová podložka 6 palců, bez vakua	20355
3M™ Hookit™ nízkoprofilová kotoučová podložka pro čisté broušení 6 palců, bez vakua	20356
3M™ Stikit™ nízkoprofilová kotoučová podložka D/F 5 palců, bez vakua	20442
3M™ Stikit™ nízkoprofilová kotoučová podložka D/F 6 palců, bez vakua	20454
3M™ Hookit™ nízkoprofilová kotoučová podložka -861 pro čisté broušení 6 palců, bez vakua	20465

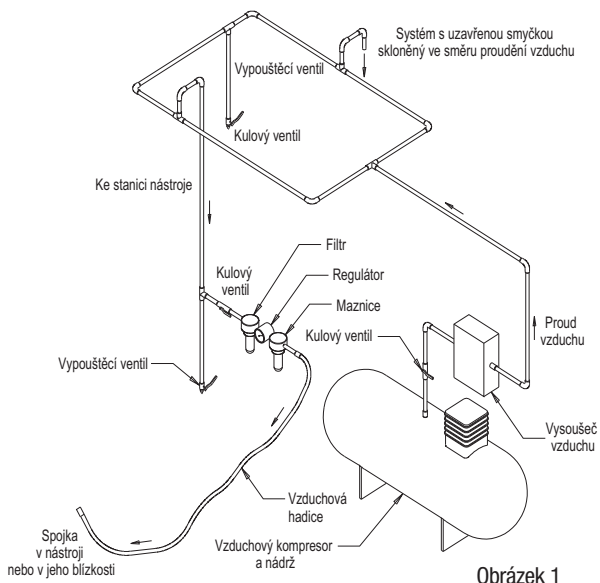
Další příslušenství najdete v katalogu 3M ASD příslušenství pro optimalizaci výkonu 61-5002-8098-9 a katalogu Engineered Metalworking Solutions 61-5002-8097-1.

Nastavení podložky kotouče na pneumatické orbitální brusce

- Odpojte vzduchovou hadici od brusky.
- Starou kotoučovou podložku odstraníte z brusky tak, že mezi pryžový kryt a kotoučovou podložku vložíte klíč dodávaný s nářadím. Pomocí klíče zajistíte vřetenou brusky a otáčejte kotoučovou podložkou proti směru hodinových ručiček.
- Po vyjmutí starého kotouče z brusky zkontrolujte otvor se závitem ve vřeteně, abyste se ujistili, že závity jsou zbavené nečistot a nepoškozené.
- Ujistěte se, že fenolická podložka sedí na místě kolem hřídele se závitem nové kotoučové podložky.
- Zajistěte vřetenou brusky klíčem a pevně utáhněte novou kotoučovou podložku k nářadí.

⚠ VAROVÁNÍ

Nedostatečně utažené kotoučové podložky by mohly způsobit zlomení hřídele se závitem, což by poškodilo nářadí a obrobek a mohlo by dojít ke zranění obsluhy nebo okolních osob.



Obrázek 1

Záruka a omezená náprava: Společnost 3M poskytuje záruku na vady zpracování a materiálů nářadí za normálních provozních podmínek na jeden (1) rok od data zakoupení. **SPOLEČNOST 3M NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY ANI PODMÍNKY, VÝSLOVNÉ ČI PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ MIMO JINÉ JAKÝCHKOLI PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK NEBO PODMÍNEK OBCHODOVATELNOSTI, VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU NEBO VYPLÝVAJÍCÍCH Z OBCHODNÍCH JEDNÁNÍ, ZVYKLOSTÍ NEBO POUŽITÍ.** Uživatel je zodpovědný za určení, zda je nářadí 3M vhodné pro konkrétní účel a vhodný pro uživatelskou aplikaci. Aby měl uživatel nárok na záruku, musí nářadí obsluhovat v souladu se všemi příslušnými provozními pokyny, bezpečnostními opatřeními a dalšími postupy uvedenými v návodu k obsluze. Společnost 3M nemá žádnou povinnost opravit nebo vyměnit jakékoli nářadí nebo součást, které selhaly v důsledku běžného opotřebení, nedostatečné nebo nesprávné údržby, nedostatečného čištění, nemazání, nesprávného provozního prostředí, nesprávného použití, chyby obsluhy, nesprávné obsluhy, úpravy nebo přizpůsobení, nesprávného zacházení, nedostatku přiměřené péče nebo z důvodu náhodných příčin. Pokud bude nářadí nebo jakákoli jeho součást vadná v rámci této záruční lhůty, vaším výlučným prostředkem nápravy a jedinou povinností společnosti 3M bude dle jejího uvážení oprava nebo výměna nářadí nebo vrácení peněz ve výši kupní ceny.

Omezení odpovědnosti: S výjimkou situací, které vyplývají ze zákona, nebude společnost 3M odpovědná za ztráty nebo škody vyplývající z produktu 3M, ať už přímé, nepřímé, zvláštní, náhodné nebo následné, bez ohledu na použitou právní teorii, včetně záruky, smlouvy, nedbalosti nebo přesně vymezené odpovědnosti.

Podání záruční reklamace: Při podání záruční reklamace se obraťte na svého prodejce v souladu s výše uvedenými omezeními. Berte na vědomí, že všechny nároky na záruku podléhají schválení výrobcem. Doklad o koupi si schovejte na bezpečné místo. Budete jej muset předložit při podání záruční reklamace do 1 roku od data zakoupení. Potřebujete-li další pomoc, volejte 1-800-362-3550.

Oprava produktu po vypršení záruky: Opravy brusného elektrického nářadí 3M, na které se nevztahuje záruka, jsou možné u společnosti 3M nebo u autorizovaného zástupce pro opravy nářadí 3M. Podrobnosti vám sdělí váš distributor 3M brusného elektrického nářadí, nebo volejte 1-800-362-3550.

Pro informace o produktech 3M volejte:

800-3M POMOC (800-364-3577) zdarma
651-737-6501 přímá linka



Divize brusných systémů
3M Center
St. Paul, MN 55144-1000 USA
www.3M.com/abrasives

© 3M 2022.

3M, Hookit a Stikit jsou ochranné známky společnosti 3M. Všechny ostatní ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků. 34-8727-4341-3

Slovenčina

Preklad pôvodného návodu na použitie / Pôvodný jazyk angličtina

NÁVOD NA POUŽITIE PNEUMATICKÝ EXCENTRICKEJ BRÚSKY

125 mm (5 palcov) a 150 mm (6 palcov)

12 000 ot./min

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím tohto náradia si treba prečítať všetky bezpečnostné informácie obsiahnuté v týchto pokynoch a dodržiavať ich. Tieto pokyny si uschovajte na budúce použitie.

Použitie

Toto pneumatické náradie je určené na použitie na pracoviskách a môžu ho používať len kvalifikovaní a vyšskolení pracovníci v súlade s pokynmi v tejto príručke. Toto pneumatické náradie je určené na použitie s podložkou kotúča a vhodným brúsnym materiálom na brúsenie kovov, dreva, kameňa, plastov a iných materiálov. Malo by sa používať iba na takéto brúsenie a v rámci vyznačenej kapacity a výkonu. Spolu s týmto náradím treba používať iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou 3M. Používanie iným spôsobom alebo s iným príslušenstvom môže zapríčiniť vznik nebezpečných prevádzkových podmienok.

Nepoužívajte náradie vo vode alebo v príliš vlhkom prostredí.

Nepoužívajte podložky kotúča, ktorých maximálne otáčky majú menšiu hodnotu než maximálne otáčky náradia. Nikdy nepoužívajte kotúčové podložky s inou hmotnosťou a/alebo veľkosťou, ako je tá, na ktorú bolo náradie špeciálne určené.

Vysvetlenie znakov	
	VAROVANIE: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nebude zabránené, by mohla mať za následok usmrtenie alebo ťažké zranenia či škody na majetku.
	POZOR: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nebude zabránené, by mohla mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenia alebo škody na majetku.
	POZNÁMKA: Označuje situáciu, ktorej dôsledkom, ak sa jej nezabráni, môže byť škoda na majetku.

Súhrn štítkov zariadenia obsahujúcich bezpečnostné informácie a informácie o zhode	
Označovanie	Opis
	Označenie zhody Európskej únie
	VAROVANIE: PRED POUŽITÍM NÁRADIA JE DÔLEŽITÉ PREČITAŤ SI A POROZUMIEŤ NÁVODU NA POUŽITIE.
	VAROVANIE: VŽDY POUŽÍVAJTE SCHVÁLENÚ OCHRANU ZRAKU
	VAROVANIE: VŽDY POUŽÍVAJTE SCHVÁLENÚ OCHRANU SLUCHU
	OCHRANA ZÁSTEROU
	OCHRANA MASKOU PROTI PRACHU
	OCHRANA TVÁROVÝM ŠTÍTOM
	OCHRANA RUKAVICAMI
6,2 bar (90 PSI)	MAXIMÁLNY VSTUPNÝ TLAK
12 000 ot./min	MAXIMÁLNE OTÁČKY

Pred použitím akýchkoľvek materiálov si prečítajte karty bezpečnostných údajov.



Ak kópie kariet bezpečnostných údajov nie sú ľahko dostupné, obráťte sa na dodávateľov obrábaných a brúsných materiálov.

VAROVANIE!

Vystavenie sa pôsobeniu PRACHU z obrábania a/alebo brúsných materiálov môže spôsobiť poškodenie pľúc a/alebo iné fyzické zranenie. Použite zariadenia na zachytávanie prachu alebo miestne odsávanie v súlade s požiadavkami uvedenými v kartách bezpečnostných údajov. Používajte štátnymi orgánmi schválenú respiračnú ochranu a ochranu očí a pokožky. Nedodržanie tohto varovania môže zapríčiniť vážne poškodenie pľúc a/alebo fyzické zranenie.



⚠ VAROVANIE

Ak chcete znížiť riziká spojené s nárazmi brúsneho produktu, podložky alebo s poškodením náradia, ostrými hranami, nebezpečným tlakom, prasknutím, vibráciami a hlukom:

- Pred použitím tohto náradia si treba prečítať bezpečnostné informácie obsiahnuté v týchto pokynoch a dodržiavať ich. Tieto pokyny si uschovajte na budúce použitie.
- Servis tohto náradia smie vykonávať iba správne vyškolený personál.
- Dodržiavajte bezpečnostné požiadavky. Pri práci postupujte opatrne, používajte správny odev a neobsluhujte náradie pod vplyvom alkoholu alebo liekov.
- Obsluha a iný personál musia vždy používať ochranu zraku, sluchu a respiračnú ochranu, keď sú na pracovisku alebo pracujú s týmto produktom. Dodržiavajte zásady bezpečnosti práce zamestnávateľa týkajúce sa OOPP a/alebo normu ANSI Z87.1, či miestne/vnútroštátne normy stanovujúce požiadavky na okuliare a iné osobné ochranné pracovné prostriedky.
- Používajte ochranný odev s prihliadnutím na druh vykonávanej práce.
- Pri práci nad hlavou noste ochrannú prilbu.
- Nikdy neprekračujte vyznačený maximálny vstupný tlak (90 psi/0,62 MPa/6,2 bar).
- Za každých okolností je potrebné používať primeranú ochranu zraku.
- Náradie sa nesmie obsluhovať, ak sa v blízkom okolí nachádzajú ďalšie osoby.
- Ak pri obsluhu náradia spozorujete neobvyklý hluk alebo vibrácie, okamžite ho prestaňte používať a skontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu jeho súčastí. Podrobné súčasti opravte alebo vymeňte. Ak náradie nadále vydáva nezvyčajné zvuky alebo vibrácie, vráťte ho spoločnosti 3M na opravu alebo výmenu. Prečítajte si záručné podmienky.
- Neupravujte túto brúsku alebo leštičku. Úpravy môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre obsluhu.
- Nikdy nepoužívajte toto náradie bez nasadených všetkých bezpečnostných prvkov a bez zaistenia jeho správneho fungovania.
- Nikdy neobchádzajte ani nevypínajte bezpečnostné prvky ovládača štart-stop, aby ste ho zaistili v zapnutej polohe.
- Pred údržbou, kontrolou, údržbou, čistením a pred výmenou brúsneho produktu sa uistite, či je náradie odpojené od zdroja vzduchu.
- Pred použitím skontrolujte, či brúsny produkt a príslušenstvo nie sú poškodené. V prípade poškodenia nahradte produkt novým dostupným brúsnym produktom a príslušenstvom od spoločnosti 3M.
- Používajte iba príslušenstvo dodávané alebo odporúčané spoločnosťou 3M.
- Nikdy nedovoľte, aby toto náradie používali deti alebo iné nevyškolené osoby.
- Náradie pripojené k zdroju vzduchu nenechávajte bez dozoru.
- V prípade poškodenia systému redukcie hluku, alebo ak tento systém nefunguje správne, okamžite prerušte používanie náradia. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte náradie opraviť.

Ak chcete znížiť riziká spojené s vibráciami:

- Ak spozorujete akýkoľvek nepríjemný pocit v rukách a zápästiach, je potrebné okamžite prerušiť prácu a vyhľadať lekársku pomoc. Zranenie rúk a zápästí môže byť dôsledkom opakovanej práce, pohybu a nadmerného vystavenia vibráciám.

Ak chcete znížiť riziká spojené s vysokým hlukom:

- Vystavenie vysokej hladine hluku bez ochranných prostriedkov môže spôsobiť trvalé znefunkčnenie, stratu sluchu a ďalšie problémy ako tinitus (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach).
- Pri práci s týmto náradím vždy používajte ochranu sluchu. Dodržiavajte bezpečnostné zásady zamestnávateľa alebo miestne/vnútroštátne normy týkajúce sa požiadaviek na osobné ochranné pracovné prostriedky.

Ak chcete znížiť riziká spojené s požiarom alebo výbuchom:

- Nepoužívajte náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Brúsná možu pri obrábaní materiálu vytvárať iskry a zapríčiniť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Informácie o potenciálnom riziku vzniku požiaru alebo výbuchu nájdete v karte bezpečnostných údajov obrábaného materiálu.

Na zníženie rizík spojených s vdýchnutím nebezpečného prachu alebo vystavením očí/pokožky jeho pôsobeniu:

- Prach a výpary vznikajúce pri používaní brúsok a leštičiek môžu spôsobiť zhoršenie zdravotného stavu (napríklad: rakovina, vrodené chyby, astma a/alebo dermatitída); hodnotenie rizík týchto hrozieb a implementácia vhodných kontrolných opatrení je nevyhnutná.
- Posúdenie rizík by malo zahŕňať prach, ktorý sa vytvára pri používaní náradia, a potenciál rozptýlenia existujúceho prachu.
- Pri manipulácii s brúskou alebo leštičkou a ich údržbe postupujte podľa odporúčaní v tomto návode, aby ste minimalizovali vznik prachu alebo výparov.
- Vyfukovaný vzduch nasmerujte tak, aby sa minimalizovalo rozfukovanie prachu v prašnom prostredí.
- Tam, kde sa vytvára prach alebo výpary, musí byť prioritou ich regulácia priamo v mieste vytvárania.
- Všetky integračné prvky alebo príslušenstvo na zachytávanie, odsávanie alebo redukciu prachu alebo výparov šíriacich sa vzduchom by sa mali správne používať a udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu.
- Spotrebný materiál/vložený nástroj vyberajte, udržiavajte a vymieňajte podľa odporúčaní v tomto návode, aby ste zabránili zbytočnému nárastu množstva prachu alebo výparov.
- Používajte respiračnú ochranu podľa pokynov zamestnávateľa a v súlade s predpismi bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- Používajte vhodnú respiračnú ochranu a ochranu pokožky alebo lokálne odvádzanie vyfukovaného vzduchu v súlade s informáciami uvedenými v karte bezpečnostných údajov obrábaného materiálu.

Ak chcete znížiť riziká spojené s nebezpečným napätím:

- Zabráňte kontaktu tohto náradia so zdrojmi elektrickej energie, pretože náradie nie je izolované a môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

⚠ POZOR

Na zníženie rizika spojeného s oderom pokožky, popáleniami, poreniami alebo zacytením:

- Ruky, vlasy a odev majte čo najďalej od otáčajúcich sa súčastí náradia.
- Pri práci s náradím používajte vhodné ochranné rukavice.
- Zo žiadneho dôvodu sa nedotýkajte otáčajúcich sa súčastí počas prevádzky.
- Počas prevádzky netlačte na náradie prívelmi silno.

Zníženie rizík spojených s nebezpečným prudkým pohybom alebo prasknutím v dôsledku tlaku:

- Vždy, keď sa použijú univerzálne skrutkovacie spojky (zubové spojky), mali by sa nainštalovať poistné kolíky a použiť bezpečnostné káble na ochranu pred možným zlyhaním spojenia medzi hadicou a náradím a medzi dvoma hadicami.
- Zaisťte, aby bola prívodná hadica odolná voči pôsobeniu oleja a aby bola dimenzovaná na požadovaný pracovný tlak.
- Nepoužívajte náradie s uvoľnenými alebo poškodenými vzduchovými hadicami či príslušenstvom.
- Nezabúdajte, že nesprávne namontované hadice a armatúry sa môžu kedykoľvek neočakávane uvoľniť a spôsobiť nebezpečný pohyb/náraz.

Abyste znížili riziká spojené s odletovaním brúsneho produktu alebo jeho súčastí:

- Pri upevňovaní brúsneho produktu a podložky postupujte opatrne a v súlade s pokynmi sa pred použitím uistite, či sú bezpečne upevnené k náradiu.
- Nikdy nenechávajte náradie v chode ani nedovoľte, aby sa náhodne naštartovalo.
- Nikdy nemierte týmto produktom na seba alebo inú osobu, ani náradie náhodne nespúšťajte.
- Nikdy príliš neufahajte upevňovacie prvky príslušenstva.

Pokyny na prevádzku a údržbu

PRED PREVÁDZKOU

Náradie je určené na používanie ako ručné náradie. Vždy sa odporúča, aby pri používaní náradia obsluhujúci personál stál na pevnej podlahe, v bezpečnej polohe, s pevným uchopením náradia a stabilným postojom. Uvedomte si, že brúska môže vyvinúť reakčný krútiaci moment. Pozrite si časť „BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA“.

Použite čistý, suchý, mazaný prívod vzduchu, ktorý poskytuje meraný tlak vzduchu 6,2 bar (90 psig) pri spustení náradia s úplne stlačenou páčkou. Odporúča sa používať schválenú vzduchovú hadicu s maximálnou dĺžkou 8 m (25 stôp) a priemerom 10 mm (3/8 palca). Pripojte náradie k prívodu vzduchu podľa znázornenia na obrázku 1. Nepripájajte náradie k systému vzduchových hadíc bez ľahko prístupného uzatváracieho vzduchového ventilu. Dôrazne sa odporúča používať vzduchový filter, regulátor a maznicu (FRL) podľa znázornenia na obrázku 1 na prívod čistého, mazaného vzduchu so správnym tlakom do náradia. V každom prípade, ak prívodný tlak prekračuje vyznačenú maximálnu hodnotu náradia, pri práci s týmto náradím sa musia vždy používať vhodné regulátory tlaku vzduchu. Podrobnosti o takomto

vybavení získate od distribútora náradia. Ak takéto zariadenie nepoužívate, mazanie náradia by ste mali vykonávať ručne. Ak chcete náradie namazať ručne, odpojte vzduchovú hadicu a na jej koniec (prívod) naneste 2 až 3 kvapky vhodného mazacieho oleja na pneumatické náradie, ako je 3M™ Air Tool Lubricant PN 20451 Fuji Kosan FK-20 Mobil ALMO 525 alebo Shell TORCULA® 32. Znova pripojte náradie k prívodu vzduchu a na niekoľko sekúnd spustíte náradie pri nízkych otáčkach, aby cirkuloval olej. Ak sa náradie používa často, mažte ho denne alebo vtedy, ak sa pomaly rozbieha alebo stráca výkon. Odporúča sa, aby hodnota tlaku vzduchu v náradí bola 6,2 bar (90 psig), keď je náradie v chode, aby sa neprekračovali maximálne otáčky. Náradie možno prevádzkovať pri nižšom tlaku, ale tlak by nikdy nemal presiahnuť 6,2 bar (90 psig). Ak náradie prevádzkujete pri nižšom tlaku, výkon náradia sa zníži.

Odporúčaná vzduchová hadica Veľkosť – minimálna		Odporúčané maximum Dĺžka hadice		Tlak vzduchu		
10 mm	3/8 in	8 metrov	25 stôp	Maximálny prevádzkový tlak	6,2 bar	90 psig
				Odporúčaná minimálna hodnota	–	–

Bezpečnostné opatrenia

- Pred používaním tohto náradia si prečítajte všetky pokyny. Všetci operátori musia byť plne vyškolení v jeho používaní a musia byť oboznámení s týmito bezpečnostnými pravidlami.
- Pravidelne by sa mali kontrolovať otáčky náradia, aby bola zabezpečená správna prevádzková rýchlosť.
- Uistite sa, že náradie je odpojené od prívodu vzduchu. Vyberte vhodné brúsiwo a upevnite ho k podložke. Brúsiwo vycentrujte na podložke.
- Pri používaní tohto náradia vždy používajte požadované ochranné prostriedky.
- Pri brúsení/leštení náradie vždy spúšťajte na obrobku. Tým sa zabráni vytváraniu drážok v dôsledku nadmernej rýchlosti leštiaceho kotúča. Po zložení náradia z obrobku prerušte prúd vzduchu.
- Pred nasadzovaním, nastavovaním alebo odstraňovaním brúsiva alebo podložky vždy odpojte prívod vzduchu do brúsky.
- Vždy si zaistíte pevný postoj a uchopenie a uveďte si reakčný točivý moment brúsky.
- Používajte iba náhradné diely schválené spoločnosťou 3M.
- Vždy sa uistite, že brúsený materiál je pevne upevnený, aby sa zabránilo pohybu.
- Pravidelne kontrolujte opotrebovanie hadice a armatúr. Nenoste náradie za hadicu. Vždy dávajte pozor, aby ste náradie nespustili, keď ho prenášate s pripojeným prívodom vzduchu.
- Prach sa môže ľahko vznietiť. V pracovnom priestore udržiavajte čistotu.
- Pri servise alebo renovácii náradia zabezpečte, aby neboli prekročené jeho maximálne otáčky a aby nedochádzalo k jeho nadmerným vibráciám.
- Neprekračujte maximálny odporúčaný tlak vzduchu. Používajte odporúčané ochranné prostriedky.
- Pred nasadením akéhokoľvek brúsneho alebo leštiaceho príslušenstva vždy skontrolujte, či sú jeho maximálne prevádzkové otáčky rovnaké alebo vyššie ako menovité otáčky tohto náradia.
- Náradie nie je elektricky izolované. Nepoužívajte ho na miestach s možnosťou kontaktu s elektrinou alebo plynovými či vodovodnými potrubiami.
- Toto náradie nie je chránené pred nebezpečenstvami spojenými s rozbrusovaním a rezaním a takéto príslušenstvo by sa nikdy k nemu nemalo pripájať.
- Dbajte na to, aby sa do pohyblivých častí náradia nezamotal odev, kravaty, vlasy, čistiace handry alebo voľne visiace predmety. Ak sa zamotajú, okamžite zastavte prívod vzduchu, aby ste zabránili kontaktu s pohyblivými časťami náradia.
- Počas používania náradia majte ruky v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúcej sa podložky.
- Ak sa zdá, že náradie nefunguje správne, okamžite ho prestaňte používať a zabezpečte jeho servis a opravu.
- V prípade nedostatočného tlaku okamžite uvoľnite spúšťači rukoväť a nepokúšajte sa znovu spustiť náradie, kým neobnovíte správny tlak.
- Ak sa náradie nepoužíva, skladujte ho v čistom a suchom prostredí bez nečistôt.
- Náradie používajte na dobre osvetlenom pracovisku.
- Náradie recyklujte alebo zlikvidujte v súlade s miestnymi alebo vnútroštátnymi predpismi.
- Pri všetkých činnostiach udržiavajte postupujte opatrne, aby ste sa nevystavovali pôsobeniu nebezpečných látok, ktoré sa v dôsledku pracovných procesov usadili na náradí. Prečítajte si aj upozornenia týkajúce sa vystavenia pôsobeniu prachu.

Popis funkcií, nastavenie a testovanie



1	Aktivačná páčka
2	Pripojenie hadice na odsávanie prachu
3	Regulácia otáčok
4	Podložka kotúča

NASTAVENIE A TESTOVANIE RÝCHLOSTI NÁRADIA:

- Uistite sa, že aktivačná páčka nie je stlačená.
- Pripojte hadicu prívodu stlačeného vzduchu.
- Stlačte aktivačnú páčku a pohybom regulátora otáčok nastavte požadované otáčky.
- Na kontrolu rýchlosti otáčania použite vibračný tachometer.
- Rýchlosť otáčania pravidelne kontrolujte.

Odporúčané príslušenstvo – 3M™ Podložky kotúčov

3M Podložky kotúčov sú dokonale vhodné na použitie v brúske 3M. Sú vyrobené z prvotriednych materiálov priemyselnej kvality s dlhou životnosťou a presnou konštrukciou. Majú nitované sklolaminátové a ocelové náboje a sú z lisovaného polyuretánu. Ide o ideálny doplnok zodpovedajúci výkonu brúsky 3M. V tabuľke Konfigurácia/Špecifikácie produktu nájdete správnu náhradnú podložku pre príslušný model. Nasledujúca tabuľka predstavuje vzorku ponúkaných produktov.

Opis	Číslo dielu
3M™ Stikit™ Nízko profilová podložka kotúča, 5 palcov, bez odsávania	20351
3M™ Hookit™ Nízko profilová podložka kotúča, 5 palcov, bez odsávania	20352
3M™ Hookit™ Nízko profilová podložka kotúča na čisté brúsenie, 5 palcov, bez odsávania	20353
3M™ Stikit™ Nízko profilová podložka kotúča, 6 palcov, bez odsávania	20354
3M™ Hookit™ Nízko profilová podložka kotúča, 6 palcov, bez odsávania	20355
3M™ Hookit™ Nízko profilová podložka kotúča na čisté brúsenie, 6 palcov, bez odsávania	20356
3M™ Stikit™ Nízko profilová podložka kotúča D/F, 5 palcov, bez odsávania	20442
3M™ Stikit™ Nízko profilová podložka kotúča D/F, 6 palcov, bez odsávania	20454
3M™ Hookit™ Nízko profilová podložka kotúča na čisté brúsenie -861, 6 palcov, bez odsávania	20465

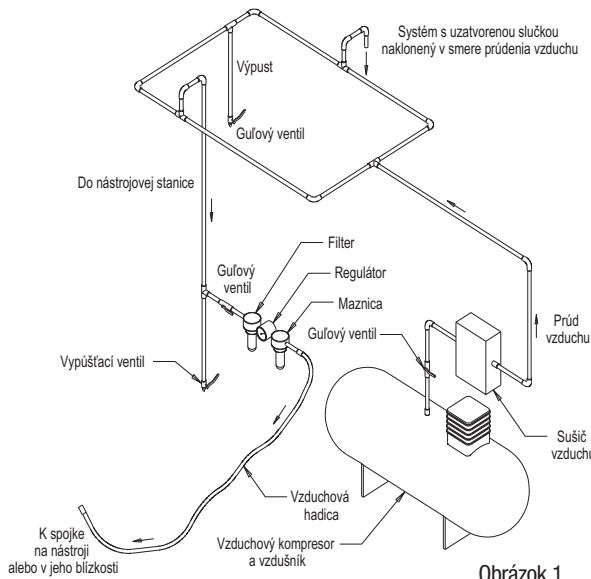
Ďalšie príslušenstvo nájdete v katalógu 3M ASD príslušenstvo na optimalizáciu výkonu 61-5002-8098-9 a katalógu Engineered Metalworking Solutions 61-5002-8097-1.

Založenie podložky kotúča na excentrickú brúsku

- Od brúsky odpojte vzduchovú hadicu.
- Starú podložku kotúča odstráňte z brúsky tak, že medzi gumový kryt a podložku kotúča vsuniete kľúč dodávaný s náradím. Pomocou kľúča zaistíte vreteno brúsky a otáčajte podložkou kotúča proti smeru hodinových ručičiek.
- Po vybratí starého kotúča z brúsky skontrolujte otvor so závitom vo vretene, aby ste sa ubezpečili, že závit nie sú znečistené ani poškodené.
- Uistite sa, že fenolická podložka je umiestnená na závitovom hriadele novej podložky kotúča.
- Zaistíte vreteno brúsky kľúčom a pevne utiahnite novú podložku kotúča k náradíu.

VAROVANIE

Nesprávne utiahnuté podložky kotúča môžu spôsobiť zlomenie závitového hriadeľa a poškodenie náradia a obrobku, pričom hrozí zranenie obsluhy alebo iných osôb v blízkosti.



Obrázok 1

Záruka a obmedzené opravné prostriedky: Spoločnosť 3M zaručuje, že za bežných prevádzkových podmienok nebude toto náradie obsahovať chyby spracovania ani materiálov jeden (1) rok odo dňa jeho zakúpenia. SPOLOČNOSŤ 3M NEPOSKYTUJE ŽIADNE INÉ ZÁRUKY, VÝSLOVNÉ ALEBO PREDPOKLADANÉ, VRÁTANE, ALE NIE VÝHRADNE, AKEJKOL'VEK PREDPOKLADANEJ ZÁRUKY OBCHODOVATEĽNOSTI, VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL ALEBO PREDPOKLADANEJ ZÁRUKY VYPLÝVAJUČEJ Z POUŽÍVANIA NA ÚČELY KONANIA, ZVYKLOSTI ALEBO VYUŽÍVANIA OBCHODU. Požívateľ je zodpovedný za určenie toho, či je náradie 3M vhodné na konkrétny účel a či je vhodné na používanie daným používateľom. Používateľ musí používať náradie v súlade so všetkými platnými prevádzkovými pokynmi, bezpečnostnými opatreniami a ďalšími postupmi uvedenými v návode na obsluhu, aby mal nárok na záruku. Spoločnosť 3M nebude povinná opraviť ani vymeniť žiadne náradie alebo jeho časť, ktorá zlyhala v dôsledku normálneho opotrebovania, nedostatočnej alebo nesprávnej údržby, neprimeraného čistenia, namazania, nesprávneho prevádzkového prostredia, nesprávneho vybavenia, chyby operátora, nesprávneho použitia operátorom, zmeny alebo úpravy, nesprávneho zaobchádzania, nedostatku primeranej starostlivosti alebo akejkoľvek náhodnej príčiny. Ak je náradie alebo ktorákoľvek jeho časť chybná v rámci tejto záručnej lehoty, vašim výhradným opravným prostriedkom a jedinou povinnosťou spoločnosti 3M bude, podľa voľby spoločnosti 3M, oprava alebo výmena náradia, prípadne vrátenie kúpnej ceny.

Obmedzenie zodpovednosti: S výnimkou prípadov, keď to zákon zakazuje, spoločnosť 3M a predajca nebudú zodpovední za žiadne straty ani škody, ktoré vzniknú v dôsledku produktu 3M, či už priame, nepriame, špeciálne, náhodné alebo následné, bez ohľadu na prevládajúci právny názor, vrátane záruky, zmluvy, nedbanlivosti alebo prísnej zodpovednosti.

Uplatnenie záručnej reklamácie: Pri uplatňovaní záručnej reklamácie sa obráťte na svojho predajcu v súlade s obmedzeniami uvedenými vyššie. Upozorňujeme, že všetky záručné reklamácie podliehajú schváleniu výrobcu. Pokladničný blok uchovávajte na bezpečnom mieste. Musí sa predložiť pri uplatnení záručnej reklamácie do jedného roka od dátumu kúpy. Ak potrebujete ďalšiu pomoc, zavolajte na číslo 1-800-362-3550.

Lehota na pozáručnú opravu produktu uplynula: Oprava 3M brúsneho elektrického náradia, na ktoré sa nevzťahuje záruka, je k dispozícii v spoločnosti 3M alebo u autorizovaného zástupcu pre opravu náradia 3M. Podrobné informácie vám poskytne váš distribútor 3M elektrického brúsneho náradia, prípadne ich získate na telefónnom čísle 1-800-362-3550.

Informácie o produktoch 3M získate na telefónnom čísle:

800-3M HELPS (800-364-3577) bezplatne

651-737-6501 priama linka

3M

Divízia abrazívnych systémov

3M Slovensko s.r.o.

Polus Tower II, Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava, Slovensko

www.3M.sk

© 3M 2022.

3M, Hookit a Stikit sú ochranné známky spoločnosti 3M. Všetky ostatné ochranné známky sú majetkom ich príslušných vlastníkov. 34-8727-4341-3